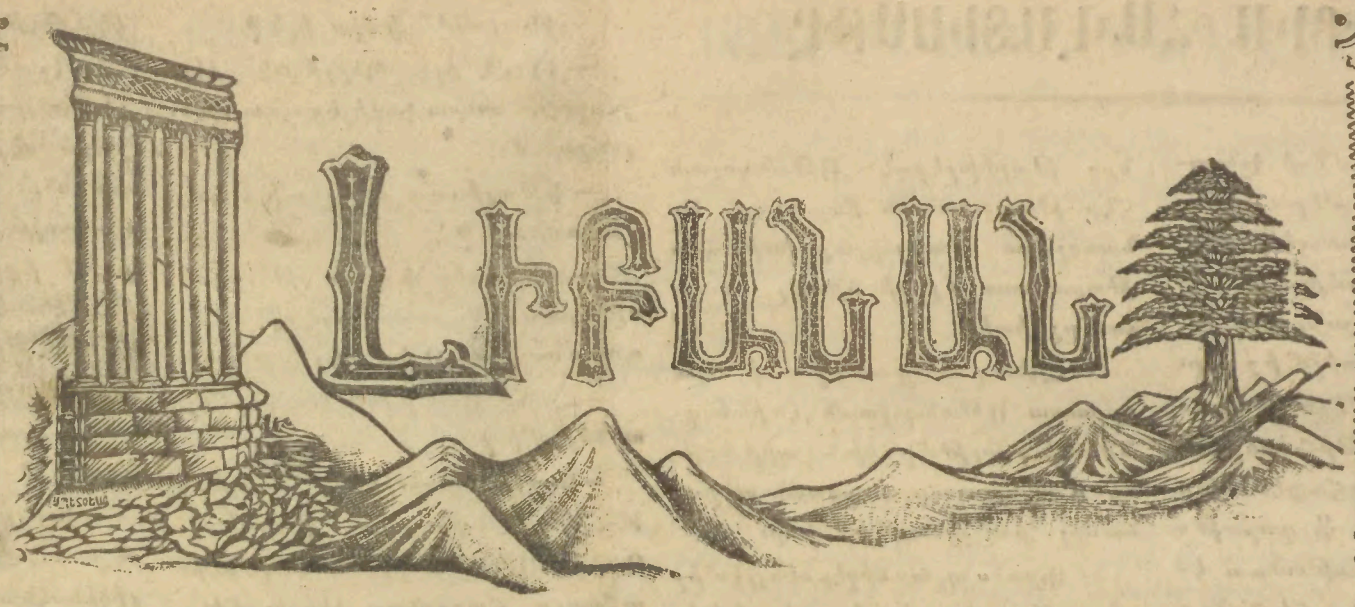
Գ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 221 — Գեռէ կը ծախսուի՝ հատը 4 սուրիական դրաճեկան — ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԳՇ. ԵՒ ՈՒՐԲ. ՕՐԵՐԸ:

لبنان

LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place de Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable
J. ADJEMIAN

Պատասխանատու Տնօրէն
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ



ՈՒՐԲԱԹ
20
ՕԳՈՍՏՈՍ 1926

ԲԱԺՆԵԳԻՆ	ՏՐԿ:	ՎՃՄՍ.
Պէյրութ	15	8 Շիլ.
Սուրիա	20	12 »
Արտասահման	25	16 »
Ամերիկա, Իրաք, Պարսկ.		
Տրկ.	30	Վ.ցմս. 18 »

Թերթիս առաջին թիւը ստացող եւ չի պատասխանողները բաժանորդագրուած համարուին

Ձեռագրակուած ձեռագիրները չեն վերադարձուիր։

ԱՆԿԱԽ ՀԱՅԱՍԹԵՐԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Թղթակցութիւններ ուղղել պատասխանատու Տնօրէնին

Ազխատակիցները պատասխանատու են իրենց ստորագրութեանց

"ԼԻԲԱՆԱՆ" ԹԻՒՐՔՃԷ

ՄԱՔՍԷՏ.— Թէճարիպի ա՛տիտ իւլ կէօրիւլմիւշ տիր քի հէր մագսէտին թէճնսիւմիւ, թէգատտիւմիւ վէ միւամիր օլմասը բշուն՝ ինանլար իթթիֆաղը վէռայէթ թէվասիւլ իթմիշ, վէ նշանկնանը օլան մագսէտինէ մուաֆֆագ օլմասըյլա կէրէք քէնտիւի վէ կէրէկ մագսէտին նէվ ա՛ռ ճրնտինէ կէօրէ չօշլարը անտէն ֆայէեապ օլմուշլարտըր։ Հէր հանկը պիր իզէթին տէվասը թէմասրյլա իսթիրա իտիմիշ իսէ մասատ վէ էճզասընդն, սուրէթի իսթիմալընդն, ռենկ վէ լեզզէթինդն շէօյլէ եա պէօյլէ օլմասընա պագրլմայարագ՝ իսթիմալը նիճէ ճանլար գուլթարմըշ պիհայէ ալէյհ միւխթերիսի պէ նամ, տէվասը ճէսասան ա՛տա օլունմուշ, մագսէտ իսէ գուտտիյէթինի զիյատար սուրէթատ իճրա վէ իլան էթմիշ տիր։

Մագսէտիմիզ՝ պուլունտուղումուզ չու զարիպ մէմլէքէթատ, վէսայէթի մալիյէ, վէսայէթի իլմիյէ վէ սանիրէաէն հէր նէ գատր պէօյիւք մանրումիյէթլէ պա՛իա տիւշտիւ իսէկատ, սաբրլատան պէրու կէօրմիւշ, կէչիրմիշ՝ մալէն, հալէն, իլմէն վէ քէմալէն տիւշկինէն օլմայան ֆիկրլէրիմիզի սա՛իմա աջրգ, սա՛իմա իլմու մէարիֆէ, ահվալը ճարիյէնին տէյր ու թէմաշա վէ միւթալա՛ասընա նազիր էթմէկ տիր, վէ տահա զիյատ թէզէիպի տիլագ, թէսնիլի մէշագ, վէ տէֆի մէրագ իլէ թէհվինի իզթիրաղը ֆիքր տիր։

Մագսէտին հուսուլինէ սրբի էրմէնիճէ լիսան իլէ վէ պէօյիւք ֆէատքիտլրդ տէրէօճատ էտէն «Լիբանան» զազէթասը՝ պիր դաշ սէնէտիր ճանսիփէրանէ չալըշտը իսէ տէ մա՛էթ թէնէսիֆ, սրբի հաֆթատա՝ իքի տէֆա օլարագ թատ ու նէյր օլուղու հալատ մատ[illegible] տէրէտէ սրբի օլունմասընդն թագդիրտիր միդէտիզ նէթիճէսինդէ չո՛ւ սէպէպ մէյտանա չէգմէր։

Եալընըզ Լիբանանատա՝ 35000 գատր էրմէնիլի օլտըղը՝ հալատ. վէ էրմէնիճէ սրբի 2 զազէթա՝ եանի՝ «Լիբանան» վէ «Նոր Փիւնիկ» չէգատրը հալատ պու իքիսինտէն հէր թատը թէմսիլինտէ Լիբանանատա 500 եիւզ նիւսխէ սրբի օլմայօր, պունուն սէպէպի ազ՝ մի միլէթիմիզին էնքրատընը էքսէրիսինին էրմէնիճէ լիսանը մատէր զատընա աշնա օլմասալ զընատ իսատ՝ա օլունույօր։

Պիզ պու իսա՛ վէ էսպապըտա իզալէ էթմէք վէ թէհվինի իմթիյազ էթմէք իւզրէ, եինէ քէնտի պիր թարաֆէզդ բրօկրատմըզը մուհաֆազա իտէրէք եալընըզ թիւրքճէ պիլիր վաթանտաշլարընմըզըտա՝ զազէթա միլլէ՛ատը կիպի հայութի օլան պիր իմթիյազլարընատա խատիմ օլմագ իւզրէ՝ իշտա նիւսխէմիզ. էն պազլայարագ հաֆթատա պիր ալֆա տա «Լիբանան» զազէթասընը էրմէնիճէ հուրուֆաթլա թիւրքճէ լիսանլա չէգարտաճազդպ, անճագ պուլատաճագ բազպէթ վէ իսթէճէք մէտարիֆի պիր տէրէճէ թէհսիլ էտէպիլմէմիզ իլկին մէհօթերէմ գարիյէսինատան չիմարտէն իսթէճէկ միւրատա՛թլաբ վէ թալէպլէր պիզի հէմ թէճսիր հէմտէ տէվամ իլգա իտէճէք տիր։

ՄԷԹԱՆԷԹ. ՍԷՊԱԹ. ՂԱՅՐԷԹ

Էօմրիւն նէ տէրլէճ ատ՝այէզաթ իլէ տօլու օլտուղու էօթէտէն պէրու մալիւմ վէ միւռէլլէմ իքէն, թարէխէն գայթը պի՝ էմաալ։ բօ անլարտա թէսատիւֆ էտիլմէմիշ, իրնաֆէի էֆքատր իշին պէլէ թատը օլունան բօմանթիք թասսավվուրի վէգտի էլիմէնին ֆէվգընտա՝ հէր տէհշէթի հէր վահշէթի տուն պրագան վէ զէքրի պիլէ միւա՛ղ վէ ճանիբրաշ մէղալիմլէր եանի էրմէնի տէրքիւզէթլէրի պիզէ էօրկրէտիր քի պու մազլումիյէթլէր վէ պու շէթին մահկիւզէթլէրի էշէրիսինտէ հէր գուվվէթի մատատէյմիզտէն թէճրիտ էտիլմիշ, տէրվէթ վէ սամանըմըզտան սօյուլմուշ, եմլաք վէ արազիմիզատէն մահրում էտիլմիշ. շէն վէ ապատան էվ վէ պարգըմըզտան՝ վաթանը ազիզիմիզատէն թէպիլիտէտիլմիշ. վէլհասէլ մահրում էտիլէճէք հիչ մէր հալիմիզ գալմայարագ էքսէրիմիզ եինի տօղմա հալինատ լուղէթին մանտարնճա միւհթաճ պիր հալատ՝ տիյարլարա տաղրլմըշ, վէ եէմ կի կի փէրուշանիյէթ զաղասը ուղրունա աթըլմըշ քէմսէսիզ, մէլճաաշզ պիր հալատ իսէք ատ, հէփսիմիզին մէվճուտիյէթինատ. էլիմիզատէն զատա էտիլէմէյէն, իւզէրիմիզատէն սօյուլմայան, հէր ֆէրտին պիլա իսթիանա մալիք օլտուղու պիր խազինէ վար տըր։

Էօյլէ պիր խազինէքի հիւսնիւ նիյէթ չօղալտը, հիւսնիւ նիյէթ վէ հալ իլէ իսթիմալ էտիլիճէք արթատ վէ փոյատա օլուր։

Պու խազինէնին պու պէօյիք գավվէթին մալիքէյիթի հիսսի վէ թէֆէքքիւրիւ պէլէ տէրտիզի ունուութատընը, մաղմումը՝ մէօրուր, ճահիլ՝ ագիլ, ֆատքիրի իսէ զէնկին վէ մէսա՛ւա իտէր։

Իշթէ պու զի զրյմէթ տէրմայէ վէ սէրվէթին տէմիր դաշ և թէմինդախշ մէվատատը, իւչ տիր՝ մեքանեք, եէպաթ, ղայրեք։

ՄԷԹԱՆԷԹ.— Մէթին եանի քէնտիկէ ճէտարէթ վէրուպ՝ թէհամմիլ էյլէմէք տիր, միլլի հիսսիյաթը դատիմիզ էտատէն պու դավվէթի պիզէ պախշ էյլէմիշ օլուպ, պու մուգատտաս հիսսիյաթը լէքէտիզ վէ փարլագ սագլամագատա հէր վէզայիյէ կէօքիւս կէրմէք, հէր զօրլուղա տայանմագ մէթանէթ իդտիղատընատան տըր։

Մէթանէթինէ տահիպ օլան պիր զաթ հէր նէ զօրլուղատա տիւշար օլտա, մթավաղէնէտիսինի շաշքրմայագ դավի տէպաթ իլէ, զօրլուղա մուգավէմէթ էթմէկէ չալըշար վէ աթէյին էֆքատրդ իլէ պիր օգքիւն ո մէթանէթինին մէլվալա. լարընը իգթիթաֆ էտէր, կէօնէնիր։ Սէլլէրին գարշըսընա եափըլան գօրգուլուգլար, տէնիզէրին քէնարընա եափըլան տալկակընդանլա՝ վէ ըրխթէմլար սուլարընն հիւճիւմինէ գարշը եափըլան մէթանէթլէրտիր, անլէր նէ գատր գավի վէ մէօնքէմ օլուրլար իսէ՝ պի փէրվա կէօքիւս կէրէրլէր։ Վուրան տալկալար անլէրատ փարչէլանընը, պիլ ատ՝ մէթանէթի օլմայան տէնիզ գրյըլտը, ըրմագ քէնարլարը հէր հիւճիւմատէն պիր չէքլ ալտը, տալկալարընն վէրէճէկի չէքլէ էտէճէկի խարտպիյէթ մէվճուտէյէթինի հաղընը սագլար։ Պինայէն ալէհն ինանլար ժատտ մէթանէթլէր մէյտանընատ՝ գալպլէրինատ. պէօյիք մէթանէթ գալէլէրինէ միւհթաճ տրրլար։

ՍԷՊԱԹ.— Տիւնեատա սէպաթ կիպի հէմ մէմտուհ վէ հէմ տախի իհնա էտիճի պաշգա պիր խասսիյէթի հատէնէ թատավվուր էտէմէյիզ։

Սապիթ օլմայան պիր չէյինէ հէօքմիւ օլուր, հէր չէյին սապիթի տէվիլիր, նիւվազիշ էտիլիր վէ հաթտա փէրէտտիշ էտիլիր։

Քէլամ սապէթ տէկիլ իսէ նէյէ եարար, տէրվէթ, նիյմէթ, շէվքէթ իշ ուիճալ, հիւսն ու հատէնէ հէր նէ թատավվուր իտէր իսէն էթ սապէթ իսէ մէօրբ՝ուր իտէր, սապէթ տէկիլ իսէ կէօնէնէն՝ կէօնէնտիկի հալինատ՝ ակա գարշը պիր մուհապպէթի սապիթէ սագլայապիլիր մի՞։

Տինեատա հիչ պիր չէյ սապիթ տէկիլ իսէ տէ, եինէ՝ էր սապիթ օլմայանը՝ պիր միւատէթի էօմրիւ վար տրր, օ՝ միւատէթէճ սէպաթ իտէր իսէ գալանընը սէճասուրիյէթ թապի վէ մո՛ւաֆ թութուլուր։

Սէպաթը պիզ անճագ մանայը՝ մանէվէյէտինի ալտագ վէ անը անլաթմագ իսթերիզ. մեվզուլը պահսըմըզ անճագ պու ճիհէթի տիր։ Ինտան տահիմ սէօզիւնատ, էօզիւնատ, իշ վէ կիւճիւնատ մուամէլէ վէ մուաշէրէթինատ պու տաղիզ խասսիյէթ իլէ եաշար իսէ, ինտանլար արատընատա՝ հէմ իթիպար հէմ, իգիթատար սահիպի ատա օլունուպ տահիտ հիւսնիւ մագտպիլէ կէօրէճէկի կիպի, մէպտէ՛ինատ վէ իթթիխազ էթարկէ իշինատ, սէպաթ իտէն, տէվամ իտէն պիր քիմսէ անճագ փայատար օլապիլիր, մայտուն իշթահը, հիչ պիր իշէ խայր էթմէզ, հէր սէօզիւ եալան, օլան, մէզէնէպի, հատպի, սէպաթտրզ, էօզիւ պաշգա՝ սէօզիւ պաշգա, մունիտ, քէնտինի պէկէնմիշ սէպաթտրզ տտէմլէրին նէ տէրէճէ տիւշկիւն վէ էնկին օլուուզլարընը թարիֆ էթմէք տէվկիւլիւ գարիյիւնու թատտի էթմէք ատմէք օլատաղընատան սէպաթքն կէրէք տօղրուլուգ վէ կէրէք միւատտավէմէթ մանալարընընն ինատ իշին բուհի վէ հայաթի զրյմէթինին թագտիրինի քէնտի թէֆէքքիւրլէրինէ պըրագըրզ։

ՂԱՅՐԻԹ։— Ղայրէթին մանասընը միլլէթիմիզ գատաք պիլէն թագտիր իտէն վէ անը սէ՝էրէլէրինի կէօնէնմէք իշին ճանսիփէրանէ ճատ ու իգատատ էտէն հիչ պիր ֆէրտ հիչ պիր միլլէթ թատավվուր իտէմէյիզ, ղայրէթ էրմէնինին մապուտը սէրթէպէ՛ինատ՝ վէ մանատը էրմէնի տէսէք գատր պիզիմ իշին հայաթի օլմուշ տրր։

Էտատէն՝ խըլգէն թատաքրուք էտատիկիսիզ պու մէլէքէ պու իգթիատը պիրատ մէճմուրէյէթ զամլըտը իլէ տօղունուլուրատ նէ տէրէճէ սիւրատ իտէր, կէօրիւյօրզ։

Անճագ ղայրէթին՝ հատրը եանի տարֆը խուսուսընը՝ թատիհ իհթիյաճը՝ պիզիմ իշին կէօրիւլէն իհթիյաճլարընն էլզէմի տիր։

Ղայրեք՝ եաշամագ իհթիյաճընա՝ ղայրէթ, թէգատտիւմէ՝ ղայրէթ, իլմէ մէտրիֆէ, մէզհէպէ վէ ղայիֆի ինատիյէին իտամէ վէ իյֆասընա ղայրէթ պունլարընն քէտֆիկսի ինատը եիւքսէլտէն վէ թէրֆի իտէն մէմտուհ ղայրէթլէր տրր։

Մա՛էթթէսիւֆ պաղը ղայրէթլէրիմիզ տէ վար քի իմկանզրզ, խատիմ օլան ղայրէթլէրտիր, ա՛տրմլարընընը խարտպիյէթէ իրշատ իտէն ֆէնտ ղայրէթլէր՝ մէսէլա՝ խուտատա ղայրեք։

Բաղըլա, եշէտտի ղայրէթ.

Զէմմ, իֆթիրա, չէքէմէմեզլիկ, եէկատիկէրիմիզ եաղլաշմամագ, անլամամագ վէ անլամագ իսթեմէմէք ղայրէթի տտնա ֆէնտաը, կիրիֆթար օլատուղու մուզ չու զարիպ վէ հէմ զարարլիպաթ լիճճեհի օլան մահէլատ վաղիյէթիմիզի պիլէրեկ եաշամագ, հիւսնիւ իմթիզաճ, հիւսնիւ մուա՛մէլէ եէրինէ պաղը ճահիլլէրիմիզատ, էօկի. խուլաբընատա տէվամ իթմէք ղայրէթի վար տրր։

Ֆէնտ տատէթլէրին տէվամը խարագիյէթ օլուպ, պիզ էյի տատէթլէրին, վէ միլլէթիմիզին ալէ՛ի մէ տէնիյէճատ գազանտըզը միւշերրէֆ յա՛տէթլէրին պագատը իշիւն էլ էլէ վէրէրէք մուհապպէթ իլ մէֆանէթ, սէպաթ, ղայրէթ պու իւչ զի գրյմէթ սերվէթիմիզի կէօնէնէրէք թարիգի սէլամէթէ տօղրու եէօրիւյէլիմ, վէ պու տայիտ անճագ պիր կիւն իմուտիմիզ թէճէտտուտ պէ թէպիտտուտ իտէճէկինէ էմին օլալըմ։

18—8—1926 Պէյրութ — Գ. Ս. Դաւիթեան

ԻՆՍԱՆԸՆ ԷՕՄՐԻՒ

Տրգգաթ էյլէ, պագ սինեմա փէրտսինեն ;
Նէյէր կէյիր, նեյէր կէջէր տեվրէսինեն,
Պիր մենզարէ կէլիր կէլմէզ էէրքսինեն,
Ջէօքէր զումլէր՝ իմնա իտեր զէրվէսինեն,
Փէրտ պիյէ, սահիպ տեկին զէրրսինեն
Իբրէ ետմիւր, պագ սինեմա փէրտսինեն,
Նէյէր կէյիր, նեյէր կէջէր տեվրէսինեն։

Պիր լանզէտէ՝ տեօներ տիւնեա, տերեսա
Մահնէլ գալմալ օղրատմազա, Ֆերեատա
Ֆերեատ էքսեն կէլմէզ էիմսէ իմտատա,
Նէ իմտատ վար նե մերհամէտ տիւնեատա
Թէրկի զանեն իտեր նեֆեա պի փերվա,
Մահնի գալմազ օղրատմազա Ֆերեատա,
Պիր լանզէտէ տեօներ տիւնեա, տերեսա։

Հէմի սեյր էր, նեմտե սեյր օլ էյ ատմ,
Տիւտիւն դանիլ էր փերտսինեն սեն մատ մ
Ֆարկրմրզ եոզ սինեմատան պիր գրտմ,
Սունը բանդրը միւրեհավվիլ մուգատտմ
Սուրբերիզ օյնատրրզ միւնեսսեմ
Տիւտիւրդանիլ էր փերտսինեն պիզ մատեմ,
Ֆարկրմրզ եոզ սինեմատան պիր գատմ,

17—8—926 — ԳԻՄՍԷԴՈ

ԹԻԻՐՔԻԱ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խթիգալ մոհքեմէսի Ընդարէտե իթթիհատ վէ թերաղդը ամաւալարընտան Ռավիտ պէկի մուհաքէմէ իթմիշ վէ տարպէյի հէքիմէթ իջունջ ալրշանլարա ա՝իտ տօսիյէլէր էլտէ էտիլմիշ ա՝իտ տօսիյէլէր էլտէ էտիլմիշ։

Անպէկի մէզալիմէթ վէ խարապէյիթ օլան իթթիհատճըլարըն՝ իսրար էնկիզ մուհաքէմաթը զայէթ մէտգավիմ ֆըզարաթը օլտուզունտան՝ 10 աղօսթօսնտա էտէն Ռավիտ պէկին հէրճանլը մուհաքէմէսինի թիւրքճէ Միլլիյէթ զաղէթասընտան ալարագ այնէն տէրճ էտէրիզ։

ՃԱՎԻՏ ՊԷՑԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Ընգարէ 10 աղօթ. (խուսուսի մուխապէրիմ իզտէն)։ Ն. 177 Միլլէյէթ

Սա՝ադթ թամ օնտէօրթթէ մազնուն մէվզըլընա՝ Ռավիտ պէյ կէթիրիլտի, ասապի էլլէրի պագէն կէօքսիւնէ գավուշմուշ տուրան, պազէն տէ եանընա սալլանան Ռավիտ պէյ՝ պիր միւտէթ սամ՝ին սըրալարընը ուզուն ուզուն թէտգիգ էթտի, սօնրա մազնուն մէվզի՝ին տաքի սըրայա օթուրտու։ Սալան հիչ պիր մուհաքէմէտէ կէօրիւլմէտիք տէրէճէտէ զալէպէլիք իտի։ Ան տագըզգ սօնրա իջէրի կիրէն հիյէթի հաքիմէ գայիմէն գարշըլանտը։

Ըէյիս— Իզզէթ փաշա գապինէսինտէ մալիյէ նազրրը օլարագ պուլունտուտուզ, օոնրա Ցիէրիտ փաշա գապինիյի Թէշքիլ էթտի, սիզտէ թէմամէն քէնտի քէնտինիզէ զալտընը, օնտան սօնրաքի հայաթընզտան պաշլայալը։

– Իզզէթ փաշատան սօնրա գապինէյի Թէվֆիք փաշա Թէշքիլ էթտի, պիր միւտէթ սօնրա Թէվգըֆաթ պաշլատը։ Թէվֆիք փաշա պունա բազի օլմատը. եալընզ պազը մէրքէզի ումումի ազալարընը Թէվզըֆ իթտիրտի, պէնտէնիզտէ պու միւտէթ զարֆընտա Սթանպօլատա պուլունտում Տամատ Ցիէրիտ փաշա 3 Մարտա գապէնիյէ Թէշքիլ էթտի, 9 Մարտա Թէվգըֆաթ պաշլատը, հարպ էսնասընտա նազրրլըզ եափանլարը Թէվզըֆը շայի օլտը, պէն սագլանտըմ, 175 կիւն սագլը գալտըմ։

— Ն՝էրիյէ կէթտինիզ։

– Իսվիչէրատա հէմ՝ան տա՝իմ ատա գալտըմ.

–335 Ազօսթօսունա գատար մէմլէքէթտէ միլլի ճէտալ պաշլամըշ պուլունույօր հէր քէս վաչիֆէսինի իֆա միւքէլլէֆիյէթի գարշըսընտա պուլունույօր տը, հալ պու քի սիզ ֆէրար էթտինիզ։

-- Ալֆէնտիմ պէնտէնիզ պիր էվտէ գափալը պուլունույօրտըմ, գափալը վէ սագլը իտիմ։

-- Սթանպօլ զաղէթալարընա ճիտալը միլլինի պաշլանտըզընա տա՝իր խապէր վար իտի։

-- Նա՞սըլ օլապիլիրտի, հէր եէր գափալը իտի,

-- Հէր քէս կիպի սիզտէ կէլիր իտինիզ սիզին պուլուրտըզը։

նըզ թարիխլէրտէ Սթանպօլատա հէր թապաղատան ինսանլար Ընատօլըյա կիտիյօրլար իտի, հէր թարաֆտա միլլի ճիտալ պաշլամըշ իտի։

-- Հէնուզ պաշլամըշ իտի, պու սըրատա Սթանպօլտան կէտին եօղտը, եիւզ ալթմըշ կիւն պիր եէրտէ գափալըտա գալարգտան սօնրա, նա՞սըլ քաՀըլապիլիր իտի։

-- Ֆրանսըզլար սիզէ սէօյլէմիշտիր, հէր հալտէ սիզ պիր էճնիպինին էվինտէ սագլը իտինիզ։

-- Խայր Ռիէս պէյ, հիւրիյէթ վէ իթթիլաֆ ֆըզասը Ռէիսի՝նուրի փաշանընը էվինտէ սագլը իտիմ։

-- Միլլի միւճատէլէյի անլատըզընըզ հալտէ Ընվրօպայա կէթտինիզ։

-- Տամատ ֆէրֆտին էլինէ տիւշմէմէք իչին. ֆիրարատան պաշգա չարէ եօղ իտի։

-- Թապիի ֆրանսըզլար սիզին Ռավիտ պէյ օլտուզունուզու պիլիրլէր իտի։

-- Խայր էֆէնտիմ.

-- Ընվրօփտաաքի հայաթընըզը անլաթընըզ

– 335 էյլուլնա խվիջէրայա կէթտիմ, պիւթիւն գըշ 1 օղտնտա գալտըմ, Ռէմալ փաշանընը պիր տաղտա իգամէթ էթտիկինէ խապէր ալտըմ, քէնտիսինի կէօրմէտիմ։

– Ռէմալ փաշա հանկը տաշատա իտի։

— Իսմինի խաթըրլամայորըմ

– Սթանպօլտա պազը արգատաշլարընընըզա մուխապէրէ իթմէտինիզ մի։

-- Խայր էֆէնտիմ, միսա՝ատէ ետինիզ. Իսվիչէրայա կէթտիկիմտէ Ռէմալ փաշա իլէ կէօրիշմէկ իսթէտիմ, մուաֆըգ օլմատըմ. Թալաթ փաշա պէնիմ կէլտիկիմի զաղէթալարտա օգուրընճա մուխապէրէ իթմէկէ պաշլատը 335 իպթիտայլարընտա քէնտիսի թէպտիլի գըյաֆէթ իտէրէք Իսվիչէրայա կէլտի, Ընվէր փաշա պէնիմ կէլտիկիմի իշիթմիշ, Տօքթօր Նազըմ պէյի, Ռեուխի պէյի Պերլինտէ կէօրտիւմ։

-- 337 թարիխինտէ նիրէտէ իտինիզ։

- Պու սէնէյի Իսվիչէրատա կէչիրտիմ, եալընըզ պիր տէֆտէրիֆ փաշա իլէ կէօրիշտիւմ, Իսվիչէրատա 337 տէ՝ եինէ քիմսէյի կէօրմէտիմ։ Մալթատան չգանլարը կէօրտիւմ. օնլարատան սօնրա պիր գաֆլէ տա՝հա գաճմըշ պունլարատան տա եալընըզ Իսմայիլ Ռանպօլաթ պէյի կէօրտիւմ.

– Ռահիտ պէյի՞

– Թապիէ օնու կէօրտիւմ, հուտուտան կիրուպ Խթիգպալէթտիմ պիրինտէ պիրլիքտէ պիր չօգ այ օթուրտուք. գըշը ֆըտանանընճէ նուպինտէ մա՝ա՝իլէ կէչիրտիք. օ սըրատա Ռանպօլաթ պէյ պիր հաֆթա գատար կէլուպ ապիէսիյլէ միւսաֆիր գալտը, Ռէմալ փաշատա կէլտի, օ՝ տա պիր հոֆտա միւսաֆիր գալտը։

— Թալաթ փաշա իլէ՞

— Օնուն իլէ Պերլինտէ կէօրիշտիք, սօնրա Իսվիչէրատա կէօրիշտիմ։

— Ինթալիատա քիմլէր իլէ պուլունտունուզ՞

— Պէնտէնիզ փալատ օթէլինտէ օթուրտում, օրատա Իզմիթ մէպուսը սապըզը Օֆի՝ պէյ վար իտի։

– Ռաճը Սամի իլէ կէօրիշմէտինիզ մի՞

– Խայր, գաթիէն... եալընըզ Թալէաթ փաշայը կէօրտիմ. Գոնթ Սֆօրձա իլէ մէմլէքէթ ահվալը հագդընտա կէօրիշմիշ, պանատա սէօյլէտի։

– Նէ սէլահիյէթ իլէ կէօրիշմիշ։

– Ընվէրլէճէ թանըյօր իմիշ, Իսթանպօլտա պաշ քեաթիպ իմիշ,

– Ն՝էճ կիպի մուավէնէթ իչին կէօրիշմիշ։

– Օ՝ զէման գոնֆէրանսլար թոփլանըյօր իտի, հէր բիճալը սիյասի պիրզ մուավէնէթ իտէպիլիր իտի։

– Սիզ պէօյլէ սիյասի ատէմլէր իլէ կէօրիշմէտիկինիզ սէօյլէյօր սունուզ, սիզին, Ռահիտ պէկին ինկիլիզլէր իլէ թէմասընըզ վար մը

– Խայր, պէքիր Սամի պէյլէ լօնտրայա կիտէճէյ զատար հէչ պիր ինկիլիզ իլէ թէմաս էթմէտիմ Թալէաթ փաշանընը ինկիլիզլէր իլէ թէմասընը պիլմէյօրըմ, պիզ Լոնտրայա կիթմէզտէն էվէլ Ամըսթէրատամատա մը, Լահէյտէմի պիր ինկիլիզ լէ Թալաթ փաշանընը կէօրիշտիրկինիւ իշիթմիմ։

–Ն՝էրէտէն իշիթմինիզ?

– Պիր ինկիլիզ մէպուսունատան իշիթմիմ։

– Սիզ օ՝ մէպուսու թանըյօրմըսընըզ

– Խայր էֆէնտիմ, Լոնտրատա թանըշտըմ։

– Տիմէք Իսթանպօլատան չէքիլմինիզ, սիյասի ֆաալէյէթտէ պուլունմատընըզ?

– Խայիր էֆէնտիմ, հիչ պուլուն մատըմ, պազէն Թալաթ փաշա մէքթուպ տաղարիտի, Ընվէր փաշանընը, Ռէմալ փաշանընը հարաքէ Ճէլէրինի պիլտիրիր իտի։

–Ն՞էճ կիպի շէյլէր եաղար իտի։

–Ռէմալ փաշա Ընֆլանիստատա կէթմիշ, թերպիսէ ասկէրիյէ իլէ մէշղուլ օլուրը իմիշ Ընվէր փաշա շարգ միլլէթլէրինի գուլթարմաղա չալըշըյօր մուշ։

–Իթթիհատճըլար պիր պիրօ թէշքիլ էթտիքլէրինի պիլիյօրմըսընըզ

--Ընվէթ էֆէնտիմ, Պերլինէ կէթտիկիմ զէման պէօյլէ պիր ֆաալէյէթի իշիթտիմ։

--Խայիր էֆէնտիմ, պունլարը ֆըրդա եափըրդալարընը իշիթտինիզ մը՞

-- Խայր էֆէնտիմ պունլարը իշիթմէտիմ։

– Նասըլ օլուեօր պիւթիւն արգատաշլարընըզ պանա տանլաթըլար, սիզին պուլունուզուզու սէօյլէրլէր։

– Ընդքան եօքտուր, պէօյլէ պիր շէյ վուգու պուլմամըշտըր։

– Ընվէր փաշանընը Ընգլաթէրատա կէչէճէկինի իշիթտինիզ մի՞

– Ընվէր, պէօյլէ պիր շէյ իշիթտիկիմ զէման Թալաթ փաշայա մէքթուպ եազտըմ. Ընվէր փաշանընը միւճատէլէ եանասընտա Ընատօլու յա կիրէսինին մէմլէքէթէ իքիլիք ֆէֆտաղ վէ շէֆտաք թէվլիլ էտէճէկինի զաթիյէն պուհարէքէթին ատզրու օլամայաճաղընը ոէօյլէմիմ։

– Նասըլ կիլէճէքլէրինէ տաի իզահաթ ալտընըզ մը՞

– Խայրը, Թալաթ փաշատա մէքտուպանտա պու մինասիպէթսիզլիկինտէն տօլայը Ընվէրլէ զաթիյէն զաթը մինասիպէթ էտէճէկինի սէօյլէյօրտու։

– Նիտտէ Ռահիտ վէ Ռամպօլաթ պէյլէրլէ պէրապէր պուլունտուզ մու՞։

– Նիտտէ տէյիլ մանթանտա՞...։

– Ինկիլիլլէրլէ թէմաս էթտինիզ մի՞

– Ղաթիյէն... Ռաթթա օսմանլը պանդասընըն սապըզ միւտիրի միսիս Նայասը կէօրտիմ, սէլամ պիլէ վէրմէտիմ։

– Նիչիւն պու գատար չէքինիյօրտունուզ՞

– Խթէմիյօր իտիմ։

– Նէ զէման վաթանա ավտէթ էթտինիզ՞

– 338 թէմուզուն իքինճի կիւնի։

– Նէ իլէ մէշղուլ օլտունուզ՞

(Միլլէյէթ) (Մատատը վար)

ՍԻՍՊԻԱՏԱԼ ՊԻՐ ՃԷՎԷԼԱՆ

Կազէթաճըզընը էօթէտէն պէրու միլլէթ վէ միլլիյէթ նամը ալթընտա ինթիշար էթմէյուզ եալընըզ վաթանը ահվալ բուհրիյէսի կէօշէ պիլմէք իչուն վէ էվլատ վաթանընը եարալարը պիլզաթ միւշահէտէ էտէրէք միւմքիւն օլտուզու գատար եարալարը թէշրիհ էտուզ օնլարընն ճարլարընա չարէ ատզ օլմագ զայէսինէ մա՝թուֆ օլտուզու ճիւմլէ միզճէ մի։ տէլլէմէր։

Իշտէ պու ճէվէլան արատընտա հինուզ ինքիշաֆ հալընտա պուլունան Գըրբզ խան ղազասընընն աճը տէրտլէրինան պանա էթմէք կազէթամըզ իչուն պիր վազիֆէր վրճտանիյէ հալընը տլրը։ Մէմլէքէթ մուհիբբի նօզթայի նազարընտան զուրբա օլտուզու իչուն միւհիմ պիր սէրվէթէ մալիք օլտուզու հալտէ փէք չօգ զուրբա նէվազը հիւզունանէ տալմա միւթէզարրը օլմազտատը. պունուն սէպէպի զուրա՝աթքն հիմայէ ուսուլի վարիա օլմամալ պիլտատսէ սէպէպի թիւքէնմիշ արազի տավալարը ոիւզիւնատս, զէվալը բէնապէրի սոն տէրէճէտէ միւթէզարրը օլմազտատը սընը նօզթայա կէլէնճէ մէմլէքէթի մալարիք պիր հալտէտիր։ Պունուն սէպէպի իտէ ամըզ կէօլիւնիւն մէվճուդ պաթտըզը ոիւզիւնատէն պիլ ումուտ էնալի ոզթմա կիպի մրնիմ պիր խաթէլիկին էտիրի ասալի օլտուզունու միշահէտ էտէն հէօքիւմէթի մահալիյէ մէմլէքէթէ օեյար վէ պէլէտէյէ վազիֆէ իլէ միւքէլլէֆ պիր ասգթոր թային էտէրէք վէ իչք չօգ մէսաբիթաթ իսթիարըյլա ֆուգարա էնալինին պուխաթէլիգատէն թարլիսի իչուն միւհիմ սուրէթտէ սընըյէ պիւոճէսինատէն փարատարի էթտիկի հալտէ պունատան եալընըզ միւթէֆիր օլան ատտալ մէզքիւրիւն պելէտրյէ Թապիպ Էվլօն Դրբզորտաս էֆէնտիրը Սէյտր վազիֆէսը ճիւմլէտէն մալիւմ օլտուզու վէճտլէ քէօյ քէօյ թօլաշարաէ ատալիյէ քընին չերինէ օլարընը։ Մէճանէն եափզլամէ վէ չէնը տաշիլիտատ մուրաճաաթ էտէն էնալիյի մէճանէն թէտավ էթիկէք լազիմէտէն օլտուզու նալտէ, մուտաթալէ պիր կիւն օլտուզի մ

ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԱԳՎԱՄ

Մ. Պառքուներն պիր նուքքը

[illegible]

ՊԷԼՃԻՔԱՆԸՆ ԽՍԱԱՀԸ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Տեօրթ միլիառ 200 միլիոնլըգ պօնսօլիս (վարիտար թախսիսաթը).

Պրիւքսէլ, 17 Օգոս.— [illegible] (1,462,000,000) [illegible]

[illegible] (4,200,000,000) [illegible]

ՖՐԱՆՍԻԶ–ԻՍՊԱՆԻՈԼ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻ ԹԷՃՏԻՏԻ

Մատրիտ, 17 օգ.— [illegible]

Աթինա՝ 17 օգ.— [illegible] Մ. Պա-[illegible]

[illegible]

ԻՍՊԱՆԵՕԼԼԱՐ ՄԱՐՈՔԴԱ

Մատրիտ, 17 Օգ.— [illegible]

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՏԱ ԶԷԼԶԷԼԷ

Լոնտրա, 17 Օգ.— [illegible]

ՍՈՒՐԻԱՆԸՆ ԹԱԽԹԸՆ

«Սէյիար Վաքիթա»ն [illegible]

[illegible]

«Կայյաս» [illegible]

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐԱԹԸ ԱՄԻԳԷ

Մարպու վէ դայրի մարպու թէկլիֆար վէ սաար մուխբէլիֆէ վէ սիմայը ալիենձապէսիլլէ պէնամ վէ մալիմ օլան, մագսէտի սրֆ ղազէթամըզ վասր թաարըֆա սէվկիւլի, վաքան տաշօլարընա մանէնֆաթէկլի օլմագ իւզրէ զաչ այլար-սան պէրու Գիմաէդա իմզասըլլա ղազէթամըզըն սիթունլարընը կէրէմ մանզում կէրէմ մէնսուր մէգալէր էսէ պանիսիլլէ Ֆազրի մէնօսէն թէզիին էյլէյէն մէօհթէրէմ մունարրիր վէ միւէլլիֆ Գառիկ Ս. Գաւիթեան էֆէնտիյէ նիյազն վէ պէնէն պէյանը թէշէքքիւր էտէրիզ:

Ղազէթամըզըն էրմէնիճէ գըսմընտա ճայիզ օլսուղու րաղպէթի ամմէսէն վէ միւսաճէտէ էյլէտիկիմիզ նիւսնիւ նիյէթ այի հէմապանէսինտէն պիր թէրիսսր թիւրքճէ գըսմըմըզա օգույան միւհթէրէմ գարիլէրի միզ իս պու Ֆարսէտէն մամնուն էտէրէք իւզրէ թիւրքճէ լիսանը իլէ սախի եւնէտէ նիմմէթիրի թալէպ վէ թէէմին էտմիս օլսուղումուզու գարիլէրի զիյամէ թէպլիղ իլէ մումայիլէհէ թէշէքքիւր էտէրիզ:

[illegible]

ժ. Ա.

[illegible]

ԺՈԶԷՖ ԱՃԷՄԵԱՆ

ՏՈՒՐՈՒՔՈՒ ԷՄՍԱԼ

1.— Սապըրըն սօնու սէլամէթ. շի-թապըն սօնու նէտամէթ:

2.— Սապր իլէ գօրուգ՝ հէլվա օ-լուր, թուք եափրաղը՝ աթլաս:

3.— Էկէր վար իսէ հիւնէրին՝ նէրէ կիթսէն՝ վար եէրին:

4.— Նէ սաչըն օլ պասըլ, նէ թաշըն օլ սալըլ:

5.— Տօղրու օլ, տօղրու գօլ:

6.— Սէվ սէնի սէվէնի, վէլէվ խա-ճա եէճէսինի իսէ, սէվմէ սէնի սէվմէյէնի վէլէվ Մըսըր Սուլթանը իսէ:

7.— Սէվմէ եամանը թէօֆիւսինտէն, գօյ սփասընը՝ սու սէնի:

8.— Թէքլիֆ սազապանը թաղլըտ եէտէր իւէն՝ թէօսի նէօրպսիլիւժիւնիւ դայյ էյլէր:

9.— Նէ սալ իլէ տիր, նէ մալ իլէ տիր, պէյիմ, ուլուլուղ՝ էգլ իլէ տիր:

10.— Սէօզ պիլիր իսէն, սէօյլէ իշի-տէն իպրէթ ալսըն, սէօզ պիլմէզ իսէն, սիւքիւթ էթ քի, կէօրէն սէնի պիր ատէմ սանսըն:

ՃԱՅԱՆ ԻՄԹԻՍԱԼ

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐԱԹ

[illegible]

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐԻ

Հայաստանտա Ազէրպայճանտաքօլ իփ-լիք վէ պէզ ֆապրիգասը կիւն կիւնէ պէօյիւմէքտէ տիր. Եվվէլ նէ ալըմը մա-քինա եէրինէ էօտէն իւզ օն վար տըր վէ 1926տա գըրգ սէքիզ պին մէթրօ պէզ չըգարմըշ տըր. Ֆապրիգատա 600 ամէ-լէ վար, պունլարըն 270ի գըզ տըր:

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ ԻՍՔԱՆԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Լիբանան նումուրիյէթի րէիսի Մ. Շառլ Տըպպաս նազըրլէրի րեյասէթի թահթընտա Պէյրութ էրմէնի մուհաճի-րէյինի իսքանը իչուն թաքըը մունազա-գաշատա պուլունան էէնի պիր մահա-լլէ ինշասը մէսէլէսի խուսուսունտա թալէպ օլունան գոմիսիօն սալը կիւնի իճթիմա էթմիշ տիր:

Մէսմուապըզըմըզա ընգարէն մու-նագաշա ղայէթ նէյէճանլը նէրէտէն էթմիշ. հաթթա պազը իթիրազաթը սա-ըքլէ իլէ նէթիճէլէնմիշ տիր. Գոմիսիոն էրմէնիլէր իչուն պիր մահալլէ մախ-սուս ինշասընտան վազ կէչմիշ, ահալի-յէի խասթալարընը խասթախանէլէ-րէ նագլ էտէրէկ, տիգէրլէրինի ումումիյէ էմրիտէ վէ նէվալիհինտէ իսքանն էտթիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր. Վէ իս պու գարարը Ալյանս վէ մէպուսան մէճ-լիսլէրինէ թայտիմ էտէճէկ տիր:

Ապրիլ պիրէ գատար պիւթիւն գա-րիյէլէրտէն ալընան մալումաթա կէօ-րէ էրմէնիսթանտա 209 տօքթոր, 21 տիշ թապիպի, 59 գապիլէ (էպէ), 43 էճ-զաճը, 34 էճզաճը մուավինի վէ 696 սըհհիյէ մուավինլէր պուլունմագտա տըր:

Հայաստանտա 25 խաստախանէ, 9 միւէսսէսէ խաստախանէ, 1 վէ-րէմլիլէր խաստախանէսի, 7 թաճէ չո-ճուգ գօգուբլուքասը, 28 էճզախա-նէ վէ մաալիքա սըհհիյէ վէ 7 լապօրաթուար վար տըր:

Խաստալար [illegible] Հայաս-տանտա 976 եատագ վար տըր. տահլէրն 300 ը տախիլի խաստալըգլարա, 141 ը ճէրրահիյէ, 40 ը գապըլէլիկէ (էպէ) 67 սի՝ կէօզ հաստա, 67 սի՝ իլ-ճէր ասապիյէ, 22 սի կէօզ խաս-տալըգլարընա, 100 իւ չօճուգլարա, 40 ը սըրիւր խաստալըգլարընա. վէ 150 ի տայլու մուէսսէսէլէր խաստախանէ-նա մախսուս տըր. Հիթէրի սըհհիյէնին թէարրուզ Հայաստանըն մահալլարը ի-չուն 20 տօքթոր, 20 սըր (մուավ ին-սան) 1 էճզաճը, 15 գապըլէլիկէ (էպէ) 4 տիշ թապիպինէ լիւզում-լու վար.

ՍԱԿԱՐԱՆ

19 Օգոստոս 1926

Օգիւստ. Ալթը	Ս. դէկ	862
Օսմանլը	» »	840
Տոլար		172
Սաս. Հնչ. Ալթը		760
Ֆրանս. »	»	658
Անգլ. »	»	836
Թրք. թղթադրամ		100
»	» Պ. Օ.	160
»	Արծաթ Մէճիտ	72
Սուր. Ոսկեդրամ	գ. ե.	13,12,5

ՀԱՃԻ ԾԱԿՈՒ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԽԻՍՏ ԿԱՐԵՒՈՐ

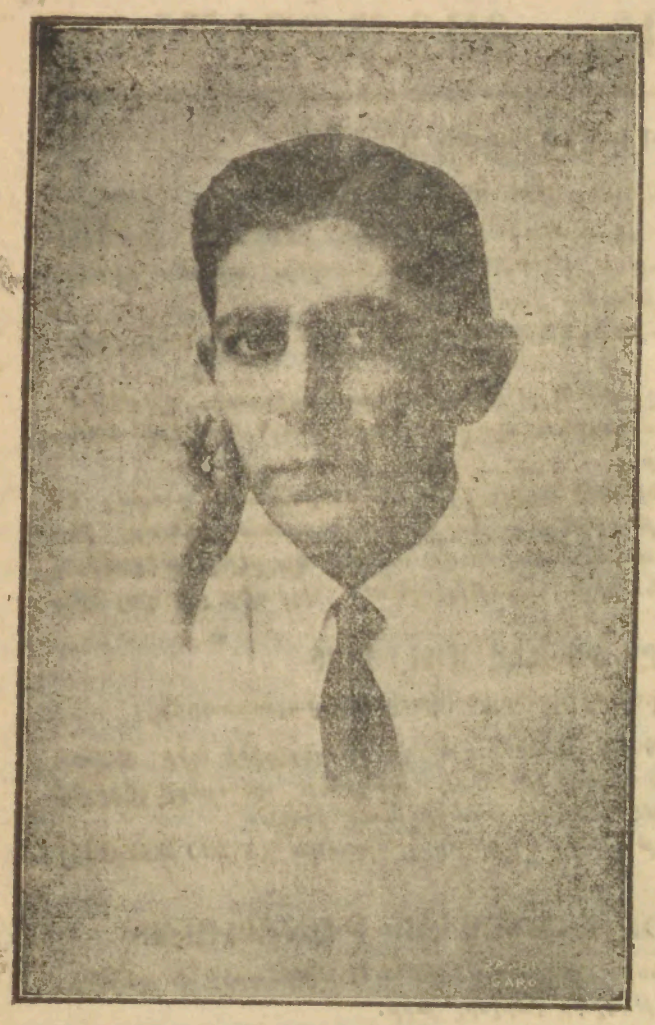
Պատիւ ունիմ ծանուցանելու «Լիբանան»ի ընթերցողներուն որ այսուհետեւ «Լիբանան» շաբաթը անգամ մ'այ հայաստարէրտէն պի-տի հրատարակուի մինչեւ ամիս մը: Եթէ հաջալէրութիւն գտնենք, ա-միս մը յետոյ շաբաթը 3 անգամ պիտի վերածուի թերթը. միան-գամ թուրքերէն եւ երկու անգամ հայերէն լեզուով, առաջուան պէս.

Վերջին անգամ ամբողջ Սուրիայի գաղութները անձամբ այ-ցելած միջոցիս բազմաթիւ ազգայիններ գրգին ու կրկին ինծմէ խնդ-րեցին որ գէթ շաբաթը անգամ մը հայատառ թուրքերէն լոյս տեսնէ «Լիբանան», որ լաւ եւ բովանդակ գաղութ չմնան մեր հայերէն չի գիտցող ազգայինները, որոնց թիւը շատ շատ է, դժբաղդ:

Պատասխանատու Տնօրէն «Լիբանան»ի

ԺՈԶԷՖ ԱՃԷՄԵԱՆ

Օգոստոսի 1է օգոստոսի «ԼԻԲԱՆԱՆ»ը «ԼԻԲԱՆԱՆ» [illegible] [illegible]



Գրհ. Մ. Ա. ԿՈՍՏԱՆԵԱՆ

ԹԱՏՐՈՆ ՔՐԻՍԹԱԼ.

ՊՈՒՐՍ

ՀՐԱԺԵՇՏԻ ՎԵՐՋԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Ղկասահայ Տրամատիկ Դերասանական խումբին, ղեկավարութեամբ յաջող դերասան՝

Մ. Ա. ԿՈՍՏԱՆԵԱՆԻ

ՇԱԲԱԹ ԵՐԵԿՈՅ 21 ՕԳՈՍՏՈՍ

կը ներկայացնէ ազգասիրական ԱՂԷՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄԱՅԻ

ԳԵՐԱՍԱՆ ՔԻՆ

(Յ ԲԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՔՈՎ.)

ՎԼԻՐՅԼԻՆ ԲԱՐԻՆ ՐԻՆՄԻ ՎՐԷՅ ՐԻՆՄ

Քինը Հավլեր դերով «Լինել Թէ Չի Լինել» տեսարանը Քինի դերը կը կատարէ Գրհ. Մ. Ա. Կոստանեան

ԲԻՍՔՕԼ փոքրիկ տղայի դերը կը կատարէ Տիկին Մամիկոնեան։

Մասնակցում են Տիկին Մամիկոնեան-Կոստանեան. Տիկին Օր. Ասիա, Օր. Գ. Պ. Մ. Ա. Կոստանեան, Խաչիկեան, Անէմեան, Վ. Կոստանեան, Վաղարշ, Արմէն, Մկրտիչ, Մեսրոպ, եւ ուրիշներ։

ՏԵՂԵՐԻ ԳԻՆԵՐ.— Ա։ ԿԱՐԳ 75, Բ։ ԿԱՐԳ 50, ՕԹԵԱԿ 4 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ 350. ԻՍԿ 5 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ 400 Ս. Դ.

Տոմսերը նախօրօք վաճառւում են Պ. Պ. Սարաֆեան վաճառանոցում, Ուզունեանի գրավաճառանոցում եւ Տօքթ. Քաղքացեանի Քլինիքում, եւ բոլոր մասնակցողների մօտ։ Ներկայացման գիշեր կիսեն ժամը 7ին սկսեալ եւ եկեղեցեան սկեզբը ժամը 9,30ին։

Տիկին ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ-ԿՈՍՏԱՆԵԱՆ

ԿԸ ՓՆՏՌՈՒԻՆ

Ը.— Ռնիկ Ըստանցի Սուրէն Եւսուճեան (հօր անունը Միհրան, մօր անունը Հռիփսիմէ)։ Ըստանցի Ամերիկեան որբանոցի աշակերտներէն՝ որ Կիլիկիոյ պարպումին ատեն, որբանոցի աշակերտներուն հետ՝ այլուր փոխադրուած է։ յիշեալ Սուրէնը նոյն ատեն մօտ 13–14 տարեկան էր, վերջին անգամ լսուած է որ՝ յիշեալը Ա. Պոլսոյ Պօյաճի գիւղի որբանոցէն ելած եւ անկէ ի վեր չէ տեսնուած։ Յիշեալին Պոլիս եւ շրջականներուն մէջ գտնուելուն եւ կամ ուրիշ տեղ մը երթալուն մասին տեղեկութիւն ունեցողներէն կը խնդրուի լուր տալ Պէյրութի Ս. Նշան Վանքին, Խարտպան Գէորգ Գ. Մուրատեանին, որուն հասցէն է փոստարկղ թիւ 409 Պէյրութ։

Ր — Վերոյիշեալ Սուրէնին քոյրը՝ Երեւանցի մասին լսուեր է որ Պաղտատ կը գտնուի եղեր, այժմ յիշեալը 25–26 տարեկան է մօտաւորապէս։ գիտցողներէն կը խնդրուի նոյնպէս իմացնել վերոգրեալ հասցէին։

Ըստնց մասին կատարեալ տեղեկութիւն տուողներն պիտի ստանան քսանական Սուրիական ոսկի նուէր։

Պոլսոյ եւ արտասահմանի թերթերէն յատկապէս կը խնդրուի տրատպել ներկայս։

217-24

Kavas Kévork K. Mouradian
Eglise Arménienne B. P. 409
Beyrouth (Syrie)

Ռնիկ Տիարպէքիրցի Սարգիս Տէր Մանուէլեան որ Բայազի մէջ Բէսթօրան Երարատի մէջ կը գործէ. կը փնտռէ իր որդին Երաշէս Տէր Մանուէլեանը որ 11 տարեկանին Պոլսէն Իզմիր զրկուած էր որբերու հետ ամերիկեան վարժարանը։ Զմիւռնիոյ դէպքէն 3 ամիս առաջ յիշեալին Զմիւռնիայէն բացակայելը ծանուցած էին հօրեղբօր։

Կը խնդրէ յիշեալը՝ տեղեկութիւն ունեցողներէն որ հաճին «Լիբանանի մէջոցաւ հաղորդել.

Երաշէսը աջ թեւին վրայ կը կրէ 914 թուականը, ձախ գէմքին վրայ Հալէպի վերքի սպի եւ կզակին ներքեւ կարուածքի նշաններ կը կրէ.

216–31

Ակամայ կ'ստիպուինք հրատարակելու ստորեւ անուններն, անոնց որ, մոռցած խիղճ ու պատիւ, կը մերժեն վճարել իրենց բաժնեգիններն, հակառակ որ երկար ժամանակէ իվեր բազմաթիւ անգամներ ազդարարած են իրենց

ցոգսժոգ ցաւրշ Ֆ — Իսկէնտէրուն	սուր. դահեկան	500
ցոգստրոգ հոգհոյշ ժյց — Մուռուլ	սուր. դահ.	450
ցոգմարդ Ֆ — Քէսապ	» »	600
ցոգրդքդ հուսթոգ Ֆ — Տուման	» »	300

կը ցաւինք ըսելու որ վերոյիշեալ պարոններէն երկուքը, Պարոն Շմաւոն Փոսքոեան եւ Պ. Խերոյեան ազգ. վարժարաններու մէջ ուսուցչութեան պաշտօն կը վարեն!;

ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԱՏԿԵՐԱՀԱՆԵԱՆ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻՉ

Անոնք որ կը փափաքին մաքուր, բնական, նուրբ նաստիկով պատրաստուած լուսանկարներ ունենալ, թող հանին դիմել լուսանկարիչ ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԱՏԿԵՐԱՀԱՆԵԱՆԻ։

Դամասկոս Պապքումա Ասսա փողոց։ 205-28

ԽՈՐԷՆ ՊԷՑ

Ընտիր նակարդ լուսանկարիչ։ Անմրցելի ներքուին, անմրցելիճաշակ դիմեցէք Գրհ. Գ. Գ. Գ